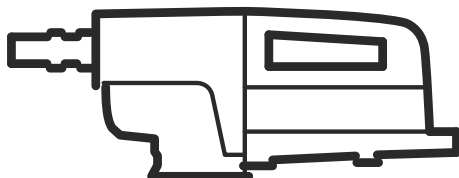




# Husqvarna®



## DM700

EN      Operator's manual  
FR-CA      Manuel d'utilisation

2-18  
19-36

---

# Contents

---

Introduction.....	2	Transportation and storage.....	15
Safety.....	4	Technical data.....	16
Assembly.....	8	Accessories.....	17
Operation.....	9	Service.....	17
Maintenance.....	14	Declaration of Conformity.....	18

---

## Introduction

---

### Owner responsibility

---



**WARNING:** Processing of concrete and stone by methods such as cutting, grinding or drilling, especially during dry operation, generates dust that comes from the material being processed, which frequently contains silica. Silica is a basic component of sand, quartz, brick clay, granite and numerous other minerals and rocks. Exposure to excessive amount of such dust can cause:

Respiratory disease (affecting your ability to breathe), including chronic bronchitis, silicosis and pulmonary fibrosis from exposure to silica. These diseases may be fatal;

Skin irritation and rash.

Cancer according to NTP\* and IARC\* \*/ National Toxicology Program, International Agency for Research on Cancer.

Take precautionary steps:

Avoid inhalation of and skin contact with dust, mist and fumes.

Wear and ensure that all bystanders wear appropriate respiratory protection such as dust masks designed to filter out microscopic particles. (See OSHA 29 CFR Part 1926.1153)

To minimize dust emissions, use water to bind the dust, when feasible.

---

It is the owner's/employer's responsibility that the operator has sufficient knowledge about how to use the product safely. Supervisors and operators must have read and understood the Operator's Manual. They must be aware of:

- The product's safety instructions.
- The product's range of applications and limitations.
- How the product is to be used and maintained.

### Product description

This drill motor is an electric core drill that is used with an approved drill stand. The power source is a power pack.

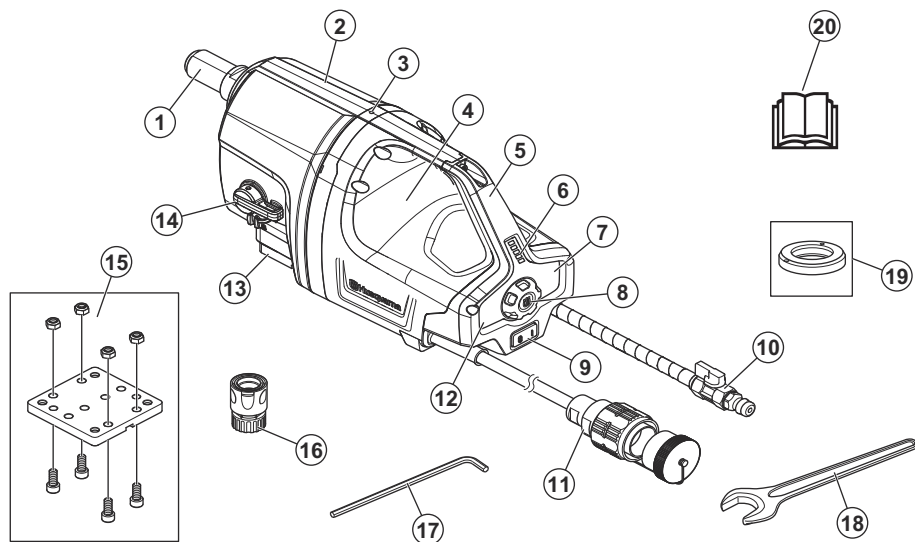
The diamond drill bit is a hollow drill that has diamond segments. Water goes through the ball valve, the hose and the diamond drill bit. The water flushes the drilled material out off the slot and decreases the temperature in the drill bit.

### Intended use

The product is used to drill hard masonry, steel and other hard materials. The product is used installed on an approved drill stand. All other use is incorrect.

The product is used in industrial operations by operators with experience.

## Product overview



1. Drill spindle
2. Gearbox
3. Leak indicator
4. Product body
5. Handle
6. Work load indicator
7. Iron button
8. Gear selector, electronic gears
9. ON/OFF switch
10. GARDENA® male coupling with water valve
11. Connection for power supply
12. Selected electronic gear
13. Quick mounting plate for Husqvarna drill stand
14. Gear selector, mechanical gears
15. Adapter plate for non Husqvarna drill stands
16. GARDENA® water connector
17. Hex key, 8 mm
18. Wrench
19. Friction ring
20. Operator's manual



Read the operator's manual carefully and make sure that you understand the instructions before you use this product.



Always use approved personal protective equipment. Refer to *Personal protective equipment* on page 7.



**Environmental mark.** The product or package of the product is not domestic waste. Recycle it at an approved disposal location for electrical and electronic equipment.

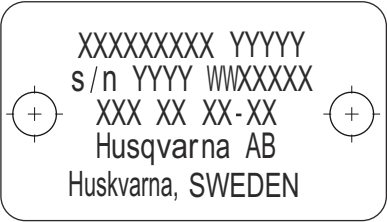
**Note:** Other symbols/decals on the product refer to special certification requirements for some markets.

## Symbols on the product



**WARNING!** This product can be dangerous and cause serious injury or death to the operator or others. Be careful and use the product correctly.

Type plate



Row 1: Brand, Model

Row 2: Serial No. with manufacturing date: Year, Week, Sequence No.

Row 3: Product No.

Row 4: Manufacturer

Row 5: Country of origin

Product damage

We are not responsible for damages to our product if:

- the product is incorrectly repaired.
- the product is repaired with parts that are not from the manufacturer or not approved by the manufacturer.
- the product has an accessory that is not from the manufacturer or not approved by the manufacturer.
- the product is not repaired at an approved service center or by an approved authority.

Safety

Safety definitions

Warnings, cautions and notes are used to point out specially important parts of the manual.



**WARNING:** Used if there is a risk of injury or death for the operator or bystanders if the instructions in the manual are not obeyed.



**CAUTION:** Used if there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area if the instructions in the manual are not obeyed.

**Note:** Used to give more information that is necessary in a given situation.

General machine safety warnings



**WARNING:** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this machine. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- **Save all warnings and instructions for future reference.** The term "machine" in the warnings refers to your mains-operated (corded) machine or battery-operated (cordless) machine.

Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

- **Do not operate machines in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Machines create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a machine.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- **Machine plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) machines.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose machines to rain or wet conditions.** Water entering a machine will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the machine. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a machine outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a machine in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of a RCD reduces the risk of electric shock.

## Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a machine. Do not use a machine while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating machines may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the machine.** Carrying machines with your finger on the switch or energising machines that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the machine on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the machine may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the machine in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of machines allow you to become complacent and ignore machine safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

## Machine use and care

- **Do not force the machine. Use the correct machine for your application.** The correct machine will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the machine if the switch does not turn it on and off.** Any machine that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the machine before making any adjustments, changing accessories, or storing machines.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the machine accidentally.
- **Store idle machines out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the machines or these instructions to operate the machines.** Machines are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain machines and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage**

**of parts and any other condition that may affect the machines' operation. If damaged, have the machine repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained machines.

- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting machines with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the machine, accessories and bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the machine for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the machine in unexpected situations.

## Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

## Diamond drill safety warnings

- **When performing drilling that requires the use of water, route the water away from the operator's work area or use a liquid collection device.** Such precautionary measures keep the operator's work area dry and reduce the risk of electrical shock.
- **Operate power tool by insulated grasping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- **Wear hearing protection when diamond drilling.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- **When the bit is jammed, stop applying downward pressure and turn off the tool.** Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of the bit jamming.
- **When restarting a diamond drill in the workpiece, check that the bit rotates freely before starting.** If the bit is jammed, it may not start, may overload the tool, or may cause the diamond drill to release from the workpiece.
- **When securing the drill stand with anchors and fasteners to the workpiece, ensure that the anchoring used is capable of holding and restraining the machine during use.** If the workpiece is weak or porous, the anchor may pull out causing the drill stand to release from the workpiece.
- **When drilling through walls or ceilings, ensure to protect persons and the work area on the other side.**

The bit may extend through the hole or the core may fall out on the other side.

- **When drilling overhead, always use the liquid collection device specified in the instructions. Do not allow water to flow into the tool.** Water entering the power tool will increase the risk of electric shock.

## General safety instructions



**WARNING:** Read the warning instructions that follow before you use the product.

- This product is a dangerous tool if you are not careful or if you use the product incorrectly. This product can cause serious injury or death to the operator or others. Before you use the product, you must read and understand the contents of this operator's manual.
- This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.
- Save all warnings and instructions.
- Comply with all applicable laws and regulations.
- The operator and the employer of the operator must know and prevent the risks during operation of the product.
- Do not let a person operate the product unless they read and understand the contents of the operator's manual.
- Do not operate the product unless you receive training before use. Make sure that all operators receive training.
- Do not let a child operate the product.
- Only let approved persons operate the product.
- The operator is responsible for accidents that occur to other persons or their property.
- Do not use the product if you are tired, ill, or under the influence of alcohol, drugs or medicine.
- Always be careful and use your common sense.
- This product produces an electromagnetic field during operation. This field can under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To decrease the risk of serious injury or death, we recommend persons with medical implants to speak to their physician and the medical implant manufacturer before operating this product.
- Keep the product clean. Make sure that you can clearly read signs and decals.
- Do not use the product if it is damaged.
- Do not make modifications to this product.
- Do not operate the product if it is possible that other persons have made modifications to the product.

## Always use common sense



**WARNING:** Under no circumstances should you modify the original design of the machine without approval from the manufacturer. Always use original spare parts. Unauthorized modifications and/or accessories may lead to serious injury or death to the user or others.



**WARNING:** The use of products such as cutters, grinders, drills, that sand or form material can generate dust and vapours which may contain hazardous chemicals. Check the nature of the material you intend to process and use an appropriate breathing mask.

It is not possible to cover every conceivable situation you can face when using a drilling machine. Always exercise care and use your common sense. Avoid all situations which you consider to be beyond your capability. If you still feel uncertain about operating procedures after reading these instructions, you should consult an expert before continuing. Do not hesitate to contact your dealer or us if you have any more questions about the use of the drilling machine. We will willingly be of service and provide you with advice as well as help you to use your drilling machine both efficiently and safely.

Do not hesitate to contact your dealer if you have any more questions about the use of the machine. We will willingly be of service and provide you with advice as well as help you to use your machine both efficiently and safely.

Let your Husqvarna dealer check the drilling machine regularly and make essential adjustments and repairs.

Husqvarna Construction Products has a policy of continuous product development. Husqvarna reserves the right to modify the design and appearance of products without prior notice and without further obligation introduce design modifications.

All information and all data in the operator's manual were applicable at the time the operator's manual was sent to print.

## Safety instructions for operation



**WARNING:** Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Do not operate the product unless you can get aid if an accident occurs.
- Do not operate with vacuum attachment for drill stand.

- Do not use the product in bad weather, such as fog, rain, strong winds, intense cold and equivalent conditions. Dangerous conditions, such as slippery surfaces, can occur because of bad weather.
- Look out for persons, objects and situations that can prevent safe operation of the product.
- When the drill points up during operation, always use an applicable container to collect the water.
- Always attach the product to an applicable drill stand before operation. Refer to *To attach the product to a drill stand on page 8*.
- Make sure that you always can stop the motor quickly in an emergency.
- Make sure that there are no pipes or electrical cables in the area where the hole will be made.
- If the product does not operate correctly, stop the motor.
- Make sure that you are in a safe and stable position during operation.
- Stay at a distance from the drill bit when the motor is on.
- Do not go away from the product when the motor is on.
- Always disconnect the power cord before you go away from the product.
- Keep all parts in good condition and make sure that all fixtures are correctly tightened.
- If vibrations occur in the product or the noise level from the product is unusually high, stop the product immediately. Examine the product for damages. Repair damages or let an approved service agent do the repair.
- Always use approved accessories. Speak to your dealer for more information.

## Extension cables

- Use only approved extension cables with sufficient length.
- The rated value on the extension cable must be the same or higher than given on the rating plate of the product.
- Use grounded extension cables.
- When you operate the product outdoors, use an extension cable that is applicable for outdoor operation. This decreases the risk of electrical shock.
- Keep the connection to the extension cable dry and off the ground.
- Keep the extension cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts. A damaged cable increases the risk of electrical shock.
- Make sure that the extension cable is in good condition and not damaged.
- Do not use the extension cable while it is wound up. This can cause the extension cable to become too hot.

- Make sure that the extension cable is behind you and the product when you use the product. This prevents damage to the extension cable.

## Personal protective equipment



**WARNING:** Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Always use approved personal protective equipment when you operate the product. Personal protective equipment cannot fully prevent injury but it decreases the degree of injury if an accident does occur. Let your dealer help you select the correct personal protective equipment.
- Regularly do a check of the condition of the personal protective equipment.
- Use an approved protective helmet.
- Use approved hearing protection.
- Use approved respiratory protection.
- Use approved eye protection with side protection.
- Use protective gloves.
- Use boots with steel toe-cap and non-slip sole.
- Use approved work clothing or equivalent close-fitting clothing that has long sleeves and long legs.

## Fire extinguisher

- Keep a fire extinguisher near during operation.
- Use a powder fire extinguisher of "ABE" class or a carbon dioxide fire extinguisher of "BE" type.

## Safety devices on the product

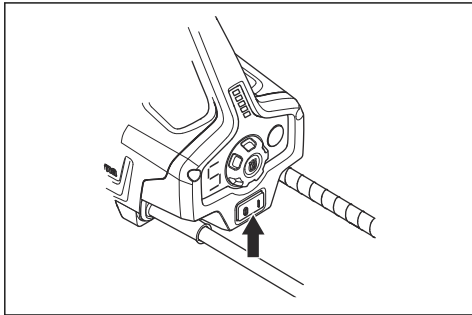


**WARNING:** Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Do not use a product with safety devices that are damaged or do not operate correctly.
- Do a check of the safety devices regularly. If the safety devices are damaged or do not operate correctly, speak to your Husqvarna servicing dealer.
- Do not make modifications to safety devices.

### ON/OFF switch

The ON/OFF switch is used to start and stop the product.



#### To do a check of the ON/OFF switch

1. Connect the product to the power supply.
2. Set the ON/OFF switch to "1" to start the product.
3. Set the ON/OFF switch to "0" and make sure that the product stops.

### Friction clutch

The friction clutch is integrated in the gearbox of the product. It prevents damage to the product in the event of a sudden stop of the spindle shaft.



**CAUTION:** Make sure that the release time of the clutch is not more than 3-4 seconds, because if not wear and heat will increase quickly.

## Safety instructions for maintenance



**WARNING:** Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Stop the product and disconnect the power supply before you do the maintenance.
- Use personal protective equipment.
- Keep all parts in good condition and make sure that all fixtures are correctly tightened.
- Do the safety checks, maintenance and the servicing as given in this manual. All other maintenance work must be done by an approved servicing dealer.
- If it is necessary to replace the power cord or electrical connection, this must be done by an approved servicing dealer.
- Do the maintenance to make sure that the product operates correctly. Refer to *Maintenance schedule on page 14*.
- Do not use a product that is damaged.

## Assembly

### Introduction



**WARNING:** Read and understand the safety chapter before you assemble the product.



**WARNING:** To prevent injury, disconnect the power cord and remove the drill bit before assembly.

### To attach the product to a drill stand

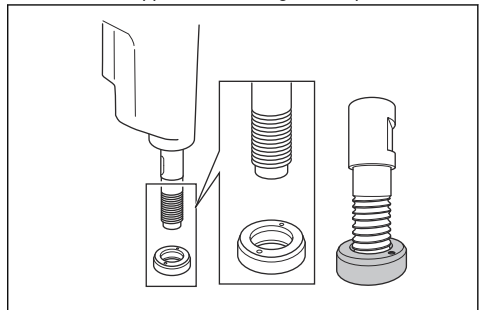


**CAUTION:** Read the operator's manual for the drill stand carefully.

- To attach the product to a drill stand, refer to the manual for the drill stand.
- Use only with approved Husqvarna drill stands. Refer to *Applicable drill stands on page 17*.

### To install a drill bit

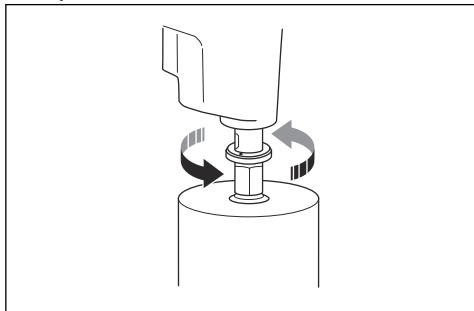
1. Install the supplied friction ring to the spindle shaft.



**Note:** The friction ring prevents damage to the spindle shaft and the gearbox during removal of the drill bit.



2. Turn the drill bit counterclockwise to install it. Tighten fully.



## Operation

### To do before you operate the product

1. Read the operator's manual carefully and make sure that you understand the instructions.
2. Read the operator's manual for the drill stand carefully and make sure that you understand the instructions.
3. Use personal protective equipment. Refer to *Personal protective equipment on page 7*.
4. Do the daily maintenance. Refer to *Maintenance schedule on page 14*.
5. Make sure that only approved persons are in the work area.
6. Make sure that the product is assembled correctly and not damaged. The drill bit and the drill stand must be attached correctly.
7. Make sure that the water system is not damaged and that it is connected to the product.

### To connect and open the water supply



**CAUTION:** Make sure that the maximum water pressure is not too high, refer to .

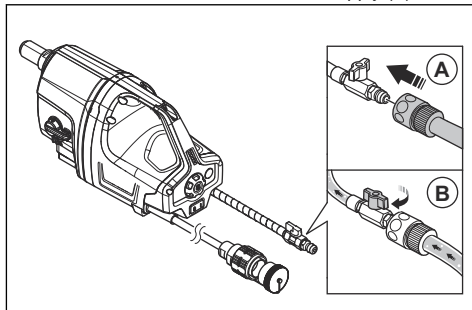


**CAUTION:** Use only clean water to prevent that dirt causes a blockage in the water system.



**CAUTION:** Use only an approved water supply coupling. Speak to your dealer for more information.

1. Connect the ball valve to the water supply (A).



2. Open the water system (B). Set the water pressure to remove all waste material from the drill hole.

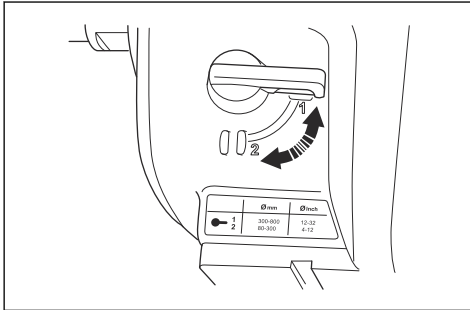
### To start the product



**WARNING:** Make sure that the drill bit can rotate freely. It starts to rotate when the motor starts.

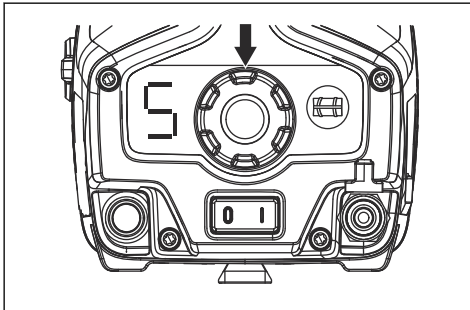
1. Connect the product to an applicable power pack.
2. Connect the power pack to a mains socket.

3. To set the operation speed, turn the drill spindle and at the same time move the gear selector. Set the gear selector in the correct position for the operation.

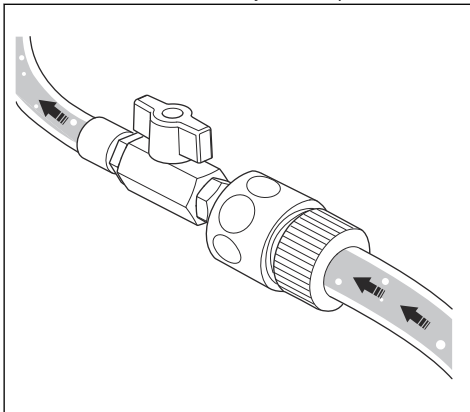


**CAUTION:** Do not move the mechanical gear selector when the product is on. There is a risk of damage to the gearbox.

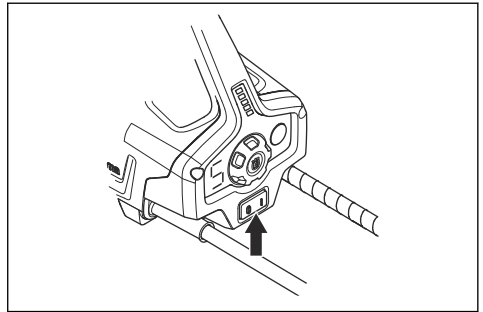
4. Turn the electronic gear selector to select an applicable speed for the operation. Refer to *Recommended drill bit diameters on page 16*.



5. Make sure that the water system is open.



6. Set the ON/OFF switch to "1".



## To operate the product



**WARNING:** If the PRCD engages, remove the drill bit from the hole before you push "RESET".



**WARNING:** Dangerous accidents can occur if the concrete core stays in the drill bit when you remove the drill bit from the hole.



**WARNING:** When you use a drill stand, operate the power tool by the insulated grasping surfaces of the drill stand.



**CAUTION:** Make sure that no objects hit the drill bit.



**CAUTION:** Do not use more force than necessary. This only makes the operation slow and causes overload to the motor.

1. Start the motor. Refer to *To start the product on page 9*.
2. Let the motor speed increase to the maximum speed before the drill bit touches the surface.
3. Push the drill bit into the surface with the feed lever.
4. If you drill through iron reinforcements, use more initial pressure and a lower gear than if there were no iron reinforcements.
5. Use very small pressure initially to keep the drill bit in correct position.
6. During operation, make sure that the water removes all waste material from the drill hole. Adjust the water pressure if it is necessary.
7. Stop the motor. Refer to *To stop the product on page 12*.

# Load indicator

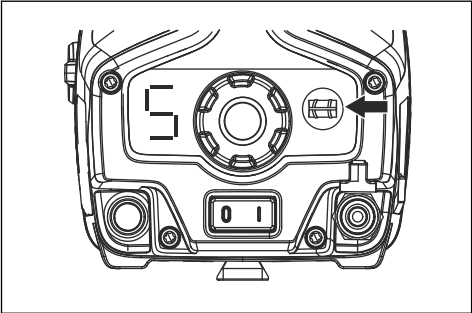


**CAUTION:** Do not cause overload to the product again and again as this

damages the product. The load indicator shows the power output which does not always mean the best recommendation for the operation.

LED indicators	Cause	Possible procedure
1 green LED.	The product is connected to the power pack and can be operated.	No procedure is necessary.
	Power output is less than 70% of available output during operation.	
2 green LEDs.	Power output is between 70% and 90% of available output during operation.	No procedure is necessary.
3 green LEDs.	Power output is more than 90% of available output.	No procedure is necessary.
3 green LEDs and 1 yellow LED.	Max. power output.	No procedure is necessary.
3 green LEDs, 1 yellow LED, 1 red LED.	There is a risk that the product becomes too hot.	Decrease the load or decrease the temperature of the motor and the power pack.
All LEDs are on or flashes.	The product is too hot and can suddenly stop. <sup>1</sup>  The max. available output is automatically decreased to prevent overheating and automatic stop of the product.	Decrease the load or decrease the temperature of the motor and the power pack.
		Increase the quantity of water or use colder water to decrease the temperature of the motor.
		To decrease the temperature of the power pack, replace the air filter or put the power pack in colder ambient temperature.
The yellow LED is on.	The product is due for service.	Maintenance for the product is due, refer to <i>Maintenance schedule on page 14</i> .

# Iron button



The iron button function decreases the operation speed to make it easier to cut in hard materials, for example reinforcement bars.

The decreased speed can also be used to make it easier for the drill bit to go into the surface of other materials. For best performance, disengage the iron button function when the drill bit is through the surface and drill the hole at regular speed.

When the indicator for the electronic gear flashes, the iron button function is engaged.

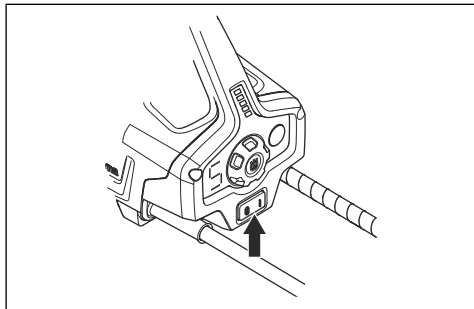
<sup>1</sup> If the product stops because of overheating, the LEDs continue to flash until the product is cool and can be started again.

## To stop the product



**WARNING:** The drill bit continues to rotate for some time after the motor stops. Do not stop the drill bit with your hands. Injuries can occur.

1. Let the product operate without work load for 2–3 minutes. The water system decreases the temperature in the motor.
2. Set the ON/OFF switch to "0".



3. Wait until the drill bit has fully stopped.
4. Close the water supply.
5. Disconnect the product from the power supply.

## To replace the drill bit



**WARNING:** Pull out the plug from the power outlet before you replace the drill bit.



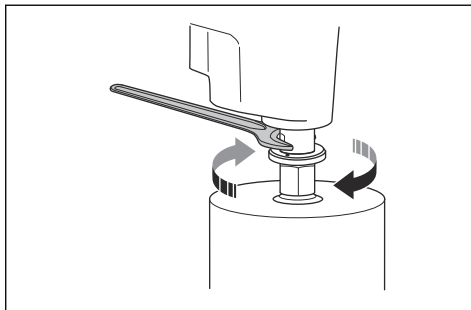
**WARNING:** Use protective gloves. Let the product become cool before you remove the drill bit. The drill bit and the adjacent area are very hot after operation.



**WARNING:** Only use diamond drill bits that are approved for your product. Speak to your Husqvarna dealer for more information.

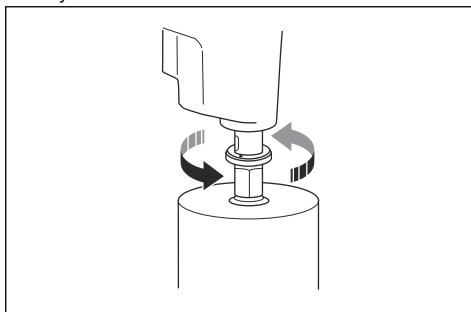
1. Make sure that you have got a new drill bit, the supplied wrench and water resistant grease.
2. Lock the spindle axle with the wrench.

3. Turn the drill bit clockwise to remove it.



**CAUTION:** Do not hit the product to remove the drill bit. There is a risk of damage to the gearbox and the drill stand.

4. Lubricate the spindle shaft thread with water resistant grease.
5. Turn the drill bit counterclockwise to install it. Tighten fully.



## To prepare the product for inverted drilling



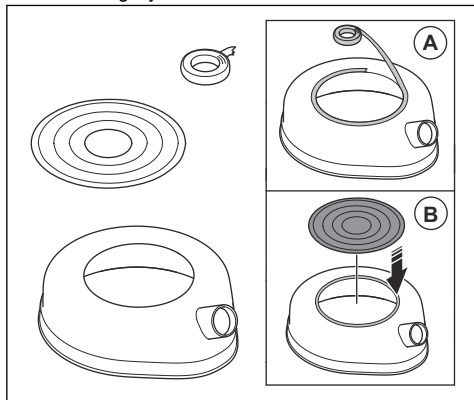
**WARNING:** Always use a slurry ring with a sealing disc and a rubber washer during inverted drilling. Water that enters the product increases the risk of electrical shock.

**Note:** The slurry ring, sealing disc and rubber washer are accessories. Speak to your local service agent for more information.

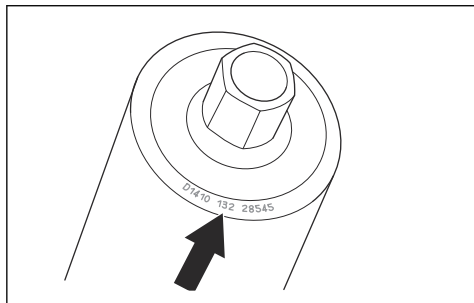
**Note:** The recommended maximum drill bit diameter for inverted drilling is 250 mm

1. Clean the top of the slurry ring. All grease and dirt must be removed.

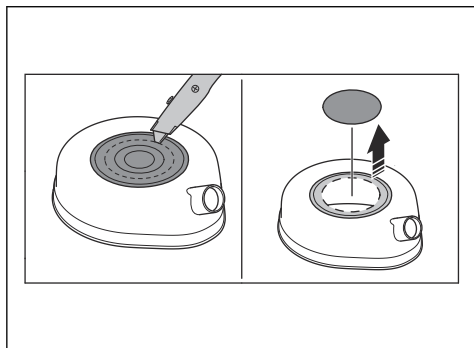
2. Attach 2-sided adhesive tape or use spray glue around the top opening of the slurry ring (A). Put the sealing disc on the top opening as a cover (B). Attach it tightly.



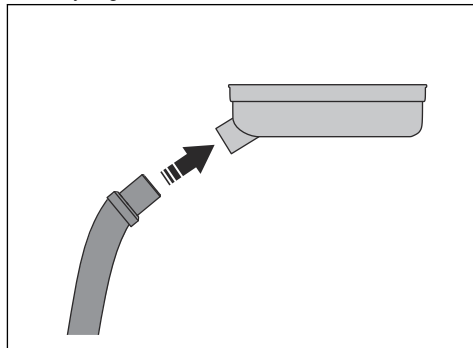
3. Look for the dimension of the core drill on the top of the drill.



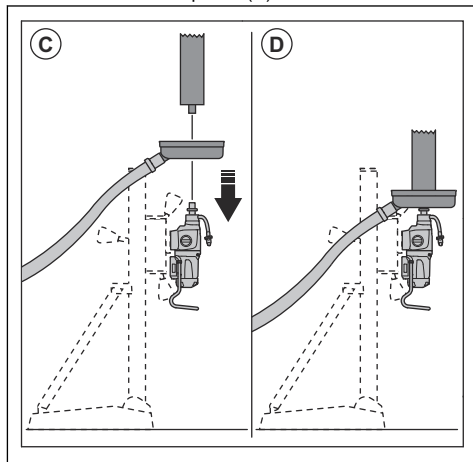
4. Cut a hole in the sealing disc in the nearest smaller dimension as the core drill.



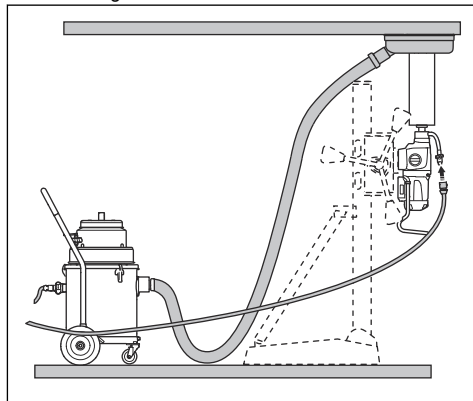
5. Connect the slurry collector to the connection of the slurry ring.



6. Put the slurry ring on the drill spindle (C). Install the drill bit to the drill spindle (D).



7. Start the slurry collector.
8. Lift the drill bit to the ceiling. Attach the slurry ring to the ceiling.



# Maintenance

## Introduction



**WARNING:** Read and understand the safety chapter before you do maintenance on the product.



**WARNING:** To prevent injury, disconnect the power cord before you do maintenance.

## Maintenance schedule

\* = General maintenance done by the operator. The instructions are not given in this operator's manual.

X = The instructions are given in this operator's manual.

Maintenance	Before each use	After each use	Each 100 h
Make sure that the nuts and screws are tight.	*		
Make sure that the ON/OFF switch operates correctly. Refer to <i>To do a check of the ON/OFF switch on page 8</i> .	X		
Clean the external surfaces of the product.	X	X	
Make sure that there is no grease or oil on the handle.	*	*	
Examine the power cord and the connection to the power supply for damage.	*	*	
Make sure that the moving parts operate correctly and can move freely.	*		
Make sure that the drill bit is sharp and clean.	X		
Do a check of the gearbox oil. If it is necessary, replace the oil.			X
Examine the water connection for damage and water leakage.		X	

## To clean the product



**CAUTION:** Make sure that no water goes into the motor or the gearbox.



**CAUTION:** Do not use running water to clean the product.

- Use a dry or moist cloth to clean the product.
- Clean and lubricate the spindle shaft thread.

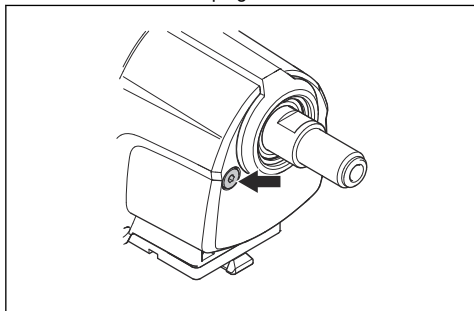
- Make sure that the diamond segments are sufficiently larger than the inner and outer diameter of the drill bit tube.
- Lubricate the drill bit thread with water resistant grease. This makes it easy to loosen the tool.
- Make sure that the radial run out at the diamond segments of the drill bit is not more than 1 mm.

## To do maintenance of the diamond drill bit

- Make sure that the diamond tools segments are sharp. Sharpen blunt diamond segments with a SiC grind stone.
- Make sure that there is no vibration in the drill bit. If there is vibration in the drill bit, the diamond segments can come loose.

## To replace the oil in the gearbox

1. Remove the oil drain plug.



2. Let the gearbox oil run out into a container.



**CAUTION:** Discard used oil at an applicable disposal location.

3. If it is necessary, let an approved Husqvarna service center clean the gearbox.
4. Fill with new gearbox oil. Refer to for correct quantity and oil type.
5. Clean the oil drain plug. The oil drain plug has a magnet that catches metal particles.
6. Install the oil drain plug.

## To examine the water connection



**CAUTION:** If there is a leakage of water from the water connection ring, the shaft seals must be replaced immediately.

- Let an approved Husqvarna service center repair the water connection.

---

## Transportation and storage

---

- Keep the product in a locked area to prevent access for children or persons that are not approved.
- Keep the product in a dry and frost free area.
- Remove the drill bit before transportation or storage of the product. This is to prevent damage to the product and the drill bits.
- Safety the product during transportation to prevent damage and accidents.

## Technical data

### Technical data

<b>Motor</b>	
Electrical motor	HF High Frequency
Max. input power, kW	6
Weight, kg/lb	13.6/29.9
<b>Gearbox oil</b>	
Type	Q8 T 65 SAE 75W-90
Capacity, l/qts	1.0/1.06
<b>Drill bit</b>	
Max. recommended diameter, mm/inch	600/24
Min. recommended diameter, mm/inch	100/4
Spindle thread	G 1 1/4", CR1 28, A-rod
<b>Water cooling</b>	
Min. and max. water pressure, bar/PSI	0.5-3/7.2-43.5
Min. recommended water flow at water temperature 15°C, l/min	0.5
Water coupling	G 1 1/4"

### Recommended drill bit diameters

Mechanical gear	Electronic gear	Speed, rpm	Drill bit diameter, mm/in.
1	1	125	600/24
1	2	139	500/20
1	3	156	450/18
1	4	175	400/16
1	5	196	350/14
1	6	220	300/12
1	7	247	250/10
1	8	278	225/9
1	9	310	200/8
2	1	270	250/10
2	2	299	225/9



Mechanical gear	Electronic gear	Speed, rpm	Drill bit diameter, mm/in.
2	3	336	200/8
2	4	377	176/7
2	5	423	150/6
2	6	475	125/5
2	7	534	100/4
2	8	599	90/3.5
2	9	675	80/3

---

## Accessories

---

### Applicable drill stands

The product is applicable with these Husqvarna drill stands:

- DS500, recommended for drill bit diameters of maximum 400 mm.
- DS900, recommended for drill bit diameters of maximum 600 mm.

---

## Service

---

### Approved service center

To find your nearest Husqvarna Construction Products approved service center, go to the web site [www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com).

---

## Declaration of Conformity

---

### Supplier's Declaration of Conformity for DM700

47 CFR § 2.1077 Compliance Information

Responsible Party: Husqvarna Construction Products  
North America, Inc. 17400 W 119th Street Olathe,  
Kansas 66061 USA

U.S. Contact Information: Husqvarna Construction  
Technical Services 800-288-5040

FCC Compliance Statement: Changes or modifications  
not expressly approved by Husqvarna can void the  
equipment's compliance with FCC regulations, and limit  
the user's authority to operate the equipment.

---

**Note:** This equipment has been tested and found  
to comply with the limits for a Class B digital device,  
pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits  
are designed to provide reasonable protection against  
harmful interference in a residential installation. This  
equipment generates, uses and can radiate radio  
frequency energy and, if not installed and used in  
accordance with the instructions, may cause harmful  
interference to radio communications. However, there  
is no guarantee that interference will not occur in a  
particular installation. If this equipment does cause  
harmful interference to radio or television reception,  
which can be determined by turning the equipment off  
and on, the user is encouraged to try to correct the  
interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
  - Increase the separation between the equipment and receiver.
  - Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
  - Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
-

---

# Table des matières

---

Introduction.....	19	Transport et entreposage.....	33
Sécurité.....	21	Données techniques.....	34
Montage.....	26	Accessoires.....	35
Fonctionnement.....	26	Service.....	35
Entretien.....	32	Déclaration de conformité.....	36

---

## Introduction

---

### Responsabilité du propriétaire

---



#### AVERTISSEMENT : Des

opérations de coupe, de surfaçage ou de perçage du béton ou de la pierre, particulièrement lorsque les conditions sont sèches, génèrent de la poussière qui contient souvent de la silice. La silice est un composant de base du sable, du quartz, de la brique d'argile, du granit et de nombreux autres pierres et minéraux. L'exposition à une quantité excessive de ces poussières peut entraîner :

une maladie respiratoire (réduisant la capacité à respirer), notamment la bronchite chronique, la silicose et la fibrose pulmonaire causée par l'exposition à la silice. Ces maladies peuvent être fatales;

Des irritations et éruptions cutanées.

Le cancer, selon le NTP (National Toxicology Program) et le CIRC (Centre international de Recherche sur le Cancer).

Prendre les précautions suivantes :

Éviter l'inhalation et le contact cutané avec les poussières, brouillards et fumées.

Porter et veiller à ce que les personnes à proximité portent un dispositif de protection respiratoire approprié, tel un masque antipoussière filtrant les particules microscopiques. (Voir OSHA 29 CFR Part 1926.1153)

Pour réduire les émissions de poussières, utilisez de l'eau pour agglomérer, lorsque cela est possible.

---

Il est de la responsabilité du propriétaire ou de l'employeur de s'assurer que l'utilisateur possède les connaissances nécessaires pour manipuler le produit en toute sécurité. Les superviseurs et les utilisateurs doivent avoir lu et compris le manuel d'utilisation. Ils doivent être conscients des éléments suivants :

- Les consignes de sécurité relatives au produit.
- L'éventail d'applications du produit et ses limites.
- La manière dont le produit doit être utilisé et entretenu.

### Description du produit

Ce moteur de foret est une caroteuse diamant à utiliser avec un support de forage approuvé. L'alimentation est assurée par bloc d'alimentation.

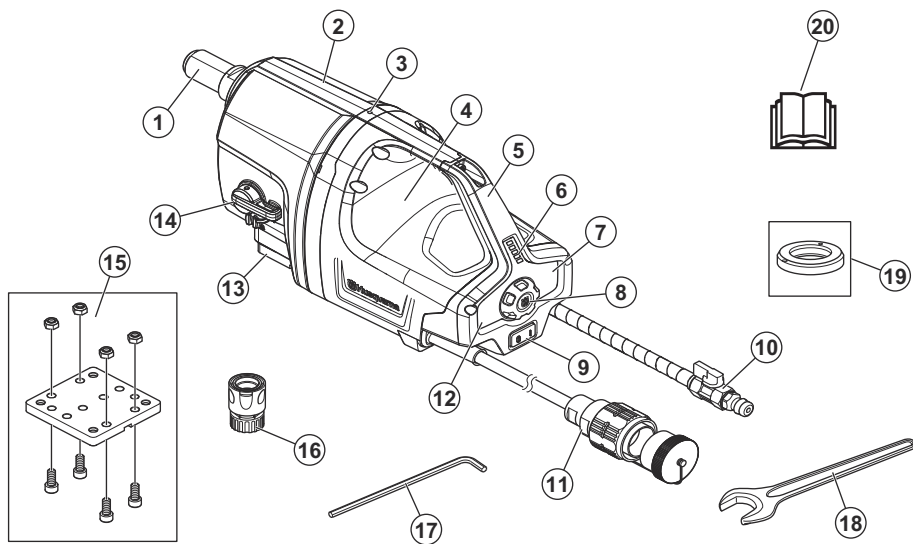
Le foret à diamant est un foret creux à segments en diamant. L'eau passe par le robinet à bille, le flexible et le foret à diamant. L'eau évacue le matériau percé hors de la fente et diminue la température dans le foret.

### Utilisation prévue

Le produit est utilisé pour percer dans la maçonnerie dure, l'acier et d'autres matériaux durs. Le produit s'utilise quand il est installé sur un support de forage approuvé. Toute autre utilisation est inappropriée.

Le produit est conçu pour des opérations industrielles et destiné à des opérateurs expérimentés.

## Aperçu du produit



1. Broche de perçage
2. Boîte de vitesses
3. Indicateur de fuite
4. Corps du produit
5. Poignée
6. Indicateur de charge de travail
7. Bouton en fer
8. Sélecteur de vitesse, vitesses électroniques
9. Interrupteur de marche/arrêt
10. Raccord mâle GARDENA® avec valve d'eau
11. Connexion de l'alimentation électrique
12. Vitesse électronique sélectionnée
13. Plaque de fixation rapide pour bâti de forage Husqvarna
14. Sélecteur de vitesse, vitesses mécaniques
15. Plaque d'adaptation pour bâtis de forage autre que Husqvarna
16. Raccord d'eau GARDENA®
17. Clé à six pans, 8 mm
18. Clé
19. Anneau de friction
20. Manuel d'utilisation

## Symboles figurant sur l'appareil



**AVERTISSEMENT!** Ce produit peut être dangereux et causer des blessures très graves, ou même mortelles, à l'utilisateur et à d'autres personnes. Faire attention et utiliser le produit correctement.



Lire soigneusement le manuel d'instructions et veiller à bien comprendre les directives avant d'utiliser cette machine.



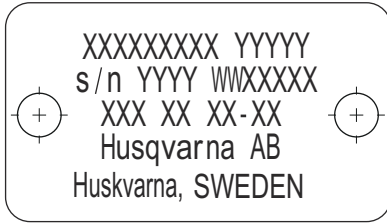
Toujours utiliser un équipement de protection personnelle homologué. Se reporter à la section *Équipement de protection personnelle* à la page 25.



**Marque relative à l'environnement.** Le produit ou l'emballage du produit n'est pas un déchet domestique. Il faut l'envoyer dans un centre de recyclage pour équipements électriques et électroniques.

**Remarque :** Les autres symboles et autocollants apposés sur le produit se rapportent aux exigences en matière de certification pour certains marchés.

## Plaque signalétique



Rangée 1 : Marque et modèle

Rangée 2 : Numéro de série avec date de fabrication :

Année, semaine, n° de séquence

Rangée 3 : Numéro du produit

Rangée 4 : Fabricant

Rangée 5 : Pays d'origine

## Produit endommagé

Nous ne sommes pas responsables des dommages causés à notre produit si :

- Le produit n'est pas réparé de façon adéquate.
- Le produit est réparé avec des pièces qui ne sont pas fournies ou homologuées par le fabricant.
- Le produit comprend un accessoire qui n'est pas fourni ou homologué par le fabricant.
- Le produit n'est pas réparé par un centre de service après-vente agréé ou par une autorité homologuée.

## Sécurité

### Définitions relatives à la sécurité

Les avertissements, recommandations et remarques soulignent des points du manuel qui revêtent une importance particulière.



**AVERTISSEMENT** : Indique la présence d'un risque de blessure ou de décès de l'utilisateur ou de personnes à proximité si les instructions du manuel ne sont pas suivies.



**MISE EN GARDE** : Indique la présence d'un risque de dommages au produit, à d'autres appareils ou à la zone adjacente si les instructions du manuel ne sont pas suivies.

**Remarque** : Utilisé pour donner des renseignements plus détaillés qui sont nécessaires dans une situation donnée.

### Avertissements généraux relatifs à la sécurité de la machine



**AVERTISSEMENT** : Prenez connaissance de l'ensemble des avertissements, consignes, illustrations et spécifications relatifs à la sécurité fournis avec cette machine. Le non-respect des consignes énumérées ci-dessous peut être à l'origine d'un choc électrique, d'un incendie et/ou de blessures graves.

- **Conserver ces instructions et consignes pour consultation ultérieure.** Le terme « machine » utilisé dans les avertissements se rapporte à votre machine sur secteur (filaire) ou à votre machine alimentée par batterie (sans fil).

### Sécurité dans la zone de travail

- **Maintenez une zone de travail propre et bien éclairée.** Les espaces encombrés ou sombres exposent à des accidents.
- **N'utilisez pas de machines dans des atmosphères explosives, par exemple, en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les machines créent des étincelles qui peuvent provoquer l'inflammation de la poussière ou des vapeurs.
- **Maintenez les enfants et autres personnes à distance pendant le fonctionnement de la machine.** Les distractions peuvent être la cause d'une perte de contrôle de la machine.

### Sécurité électrique

- **La fiche de la machine doit être adaptée à la prise de courant. N'apportez jamais de modifications à la fiche. N'utilisez pas de fiches adaptatrices avec des machines mises à la terre.** Des fiches non modifiées et des prises compatibles réduiront le risque d'électrocution.
- **Évitez tout contact physique avec les surfaces mises à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Le risque d'électrocution est plus important si le corps est relié à la terre.
- **N'exposez pas les machines à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau à l'intérieur de la machine augmente le risque de choc électrique.

- **Ne malmenez pas le cordon. N'utilisez jamais le cordon d'alimentation pour porter, tirer ou débrancher la machine. Maintenez le cordon d'alimentation à l'écart de la chaleur, de l'huile, de bords tranchants ou de pièces en mouvement.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- **Lors du fonctionnement de la machine en extérieur, utilisez une rallonge appropriée pour une utilisation extérieure.** L'utilisation d'une rallonge prévue pour un usage en extérieur réduit le risque d'électrocution.
- **Si vous n'avez pas d'autre choix que d'utiliser la machine dans un endroit humide, utilisez une alimentation protégée par un disjoncteur différentiel de fuite à la terre (RCD).** L'utilisation d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

## Sécurité du personnel

- **Soyez attentif, restez concentré sur le travail en cours et utilisez la machine de manière raisonnable. N'utilisez pas la machine si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Il suffit d'un moment d'inattention pendant le fonctionnement de la machine pour se blesser gravement.
- **Utiliser un équipement de protection personnelle.** Travaillez toujours avec des protections pour les yeux. Les équipements de protection tels que les masques anti-poussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, le casque ou les protège-oreilles utilisés dans les conditions appropriées réduisent les blessures corporelles.
- **Évitez tout démarrage intempestif. Vérifiez que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil sur l'alimentation et/ou la batterie, de le ramasser ou de le transporter.** Il est dangereux de porter la machine en conservant le doigt sur l'interrupteur ou de brancher la machine à l'alimentation électrique alors que l'interrupteur est en position marche.
- **Retirez tout outil de réglage ou clé avant d'allumer la machine.** Un outil ou une clé relié à une pièce rotative de la machine peut causer des blessures.
- **Ne vous penchez pas trop loin. Restez toujours en équilibre et sur vos appuis.** Cela permet de mieux contrôler la machine dans des situations inattendues.
- **Habillez-vous correctement. Ne portez jamais de vêtements amples ou de bijoux. Éloignez vos cheveux et vos vêtements des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent rester coincés dans les pièces mobiles.
- **Si des dispositifs sont fournis pour raccorder des systèmes de collecte de la poussière et d'aspirateur industriel, vérifiez qu'ils sont correctement branchés et utilisés.** L'utilisation de systèmes d'aspirateurs peut réduire les risques associés à la poussière.
- **Ne pas laisser la parfaite connaissance de la machine acquise en raison de l'utilisation fréquente de cette dernière engendrer la complaisance et le**

**non-respect des principes de sécurité relatifs à la machine.** Une manipulation inattentive peut entraîner de graves blessures en une fraction de seconde.

## Utilisation et entretien de la machine

- **Ne forcez pas en utilisant la machine. Utilisez la machine adaptée à votre travail.** La machine appropriée permettra de mieux réaliser la tâche, de manière plus sûre, au régime prévu.
- **N'utilisez pas la machine si l'interrupteur ne permet pas la mise sous tension et l'arrêt.** Toute machine qui ne peut pas être contrôlée par son interrupteur est dangereuse et doit être réparée.
- **Débranchez la fiche de la prise et/ou retirez la batterie, si celle-ci est amovible, avant de procéder aux réglages, de changer d'accessoires ou de ranger la machine.** De telles mesures préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de la machine.
- **Rangez les machines non utilisées hors de portée des enfants. N'autorisez pas des personnes qui n'ont pas lu ces instructions et ne sont pas familières avec l'utilisation de la machine à se servir de celle-ci.** Les machines sont dangereuses entre les mains de personnes inexpérimentées.
- **Entretenez les machines et les accessoires. Vérifiez que les pièces mobiles sont correctement alignées et ne coïncident pas, qu'aucune pièce n'est cassée, et contrôlez l'absence de toute autre situation susceptible d'altérer le fonctionnement de la machine. En cas de dommages, faites réparer la machine avant de l'utiliser.** De nombreux accidents résultent d'un mauvais entretien des machines.
- **Maintenez les outils tranchants aiguisés et propres.** Des machines de coupe correctement entretenues, avec des bords tranchants aiguisés, sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- **Utilisez la machine, les accessoires et les embouts, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à réaliser.** L'utilisation de la machine pour des applications différentes de celles pour lesquelles elle a été conçue peut être la cause d'une situation dangereuse.
- **Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et surfaces de poignée glissantes ne permettent pas une utilisation et un contrôle sûrs de la machine en cas de situation imprévue.

## Service

- **Faire entretenir votre outil électrique par un technicien qualifié et utiliser uniquement des pièces de rechange identiques aux pièces d'origine.** L'entretien adéquat de l'outil permet une utilisation plus sécuritaire.
- **Ne jamais tenter de réparer un bloc de batteries endommagé.** La réparation des blocs de batteries

ne devrait être effectuée que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.

## Avertissements de sécurité relatifs au perçage au diamant

- **Lors de travaux de forage nécessitant l'utilisation d'eau, éloigner l'eau de la zone de travail de l'opérateur ou utiliser un dispositif de récupération des liquides.** Ces mesures de précaution permettent de maintenir la zone de travail de l'opérateur sèche et de réduire le risque d'électrocution.
- **Tenir l'outil électrique par les surfaces de préhension isolées, lors de l'exécution d'une opération où l'accessoire de coupe risque d'entrer en contact avec un câblage caché ou son propre cordon.** Si l'accessoire de coupe entre en contact avec un câble sous tension, les parties métalliques non isolées de l'outil électrique pourraient agir comme conducteur et électrocuter l'utilisateur.
- **Porter une protection auditive lors du forage au diamant.** L'exposition au bruit peut provoquer une perte d'audition.
- **Lorsque le foret est bloqué, arrêter d'exercer une pression vers le bas et éteindre l'outil.** Vérifier et prendre des mesures correctives pour éliminer la cause du blocage du foret.
- **Lors du redémarrage d'un foret diamanté dans la pièce à usiner, vérifier que le foret tourne librement avant de démarrer.** Si le foret est coincé, il risque de ne pas démarrer, de surcharger l'outil ou de provoquer le dégagement de la perceuse au diamant de la pièce.
- **Lors de l'assujettissement du support de forage à la pièce à usiner à l'aide d'ancrages et de fixations, s'assurer que le mode d'ancrage utilisé est capable de maintenir et de retenir la machine pendant son utilisation.** Si la pièce à usiner est faible ou poreuse, l'ancrage peut se dégager et entraîner le détachement du support de la pièce à usiner.
- **Lors du perçage de murs ou de plafonds, s'assurer de protéger les personnes et la zone de travail de l'autre côté.** Le foret peut traverser le trou ou le noyau peut tomber de l'autre côté.
- **Lors du forage en hauteur, toujours utiliser le dispositif de récupération des liquides prescrit dans les instructions. Ne pas laisser l'eau s'écouler dans l'outil.** L'infiltration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.
- de lire et de comprendre le contenu de ce manuel d'utilisation avant d'utiliser l'outil.
- Le produit n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et de connaissances.
- Conserver tous les avertissements et toutes les instructions.
- Se conformer à toutes les lois et réglementations en vigueur.
- L'utilisateur et l'employeur de l'utilisateur doivent connaître et prévenir les risques liés à l'utilisation du produit.
- Ne pas laisser une personne utiliser le produit à moins qu'elle ait lu et compris le contenu de ce manuel d'utilisation.
- Ne pas faire fonctionner le produit sans avoir reçu une formation relative à son fonctionnement. S'assurer que tous les utilisateurs reçoivent une formation.
- Ne pas laisser un enfant utiliser l'outil.
- Seules les personnes autorisées peuvent utiliser le produit.
- L'utilisateur est responsable des accidents survenus à d'autres personnes ou à leurs biens.
- Ne pas utiliser le produit en cas de fatigue ou sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Toujours rester prudent et faire preuve de bon sens.
- Cette machine produit un champ électromagnétique pendant le fonctionnement. Ce champ magnétique peut, dans certains cas, nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, il est recommandé aux personnes ayant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser le produit.
- Toujours garder le produit propre. S'assurer de pouvoir lire clairement les signes et les autocollants.
- Ne pas utiliser le produit s'il est endommagé.
- Ne pas modifier ce produit.
- Ne pas utiliser le produit s'il est possible que d'autres personnes aient apporté des modifications à celui-ci.

## Consignes générales de sécurité



**AVERTISSEMENT :** Lire les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser l'appareil.

- Ce produit est un outil dangereux s'il est utilisé de façon insouciante ou inappropriée. Cet outil peut causer des blessures graves, ou même mortelles, à l'utilisateur et à d'autres personnes. Il est obligatoire



**AVERTISSEMENT :** vous ne devez en aucun cas modifier la conception d'origine de la machine sans l'approbation du fabricant. Toujours utiliser des pièces de rechange d'origine. Les modifications et/ou les accessoires non autorisés peuvent entraîner des blessures graves ou la mort de l'utilisateur ou d'autres personnes.



**AVERTISSEMENT** : l'utilisation de produits tels que les fraises, les ponceuses ou les foreuses pour poncer ou découper un matériau peut produire de la poussière et des vapeurs susceptibles de contenir des substances chimiques dangereuses. Vérifiez la nature du matériau que vous souhaitez travailler et utilisez un masque respiratoire approprié.

Il est impossible de prévoir toutes les situations que vous pouvez rencontrer lorsque vous utilisez une foreuse. Soyez toujours prudent et utilisez votre bon sens. Évitez les situations que vous n'êtes pas sûr de maîtriser. Si, après avoir lu ces instructions, vous n'êtes toujours pas sûr de la procédure à suivre, demandez conseil à un expert avant de poursuivre. N'hésitez pas à prendre contact avec votre revendeur ou avec nous si vous avez des questions sur l'utilisation de la foreuse. Nous sommes à votre disposition et vous conseillerons avec plaisir pour vous aider à utiliser votre foreuse en toute sécurité et de façon efficace.

N'hésitez pas à prendre contact avec votre revendeur si vous avez des questions sur l'utilisation de la machine. Nous sommes à votre disposition et vous conseillerons avec plaisir pour vous aider à utiliser votre machine en toute sécurité et de façon efficace.

Laissez à votre revendeur Husqvarna le soin de contrôler régulièrement la foreuse et d'effectuer les réglages et les réparations nécessaires.

Husqvarna Construction Products travaille continuellement au développement de ses produits. Husqvarna se réserve le droit d'en modifier la conception et l'aspect sans préavis et sans autres engagements.

Tous les renseignements et toutes les données contenus dans le manuel d'utilisation étaient pertinents au moment où celui-ci a été envoyé à l'impression.

## Consignes de sécurité pour l'utilisation



**AVERTISSEMENT** : Lisez les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser le produit.

- N'utilisez pas le produit si vous ne pouvez pas être secouru en cas d'accident.
- N'utilisez pas le produit avec l'accessoire d'aspiration pour le bâti de forage.
- Ne pas utiliser l'outil par mauvais temps (brouillard, pluie, vents violents, froid intense autres conditions semblables). Les conditions de travail peuvent devenir dangereuses (par ex. surfaces glissantes) à cause des intempéries.
- Restez à l'affût des personnes, des objets et des situations susceptibles d'entraver l'utilisation sécuritaire du produit.

- Lorsque le foret est orienté vers le haut pendant l'utilisation, toujours utiliser un récipient adapté pour recueillir l'eau.
- Toujours fixer le produit sur un support de forage adéquat avant l'utilisation. Reportez-vous à la section *Montage du produit sur un support de forage à la page 26*.
- S'assurer de toujours être en mesure d'arrêter rapidement le moteur en cas d'urgence.
- S'assurer qu'aucun tuyau ou câble électrique ne se trouve dans la zone où le trou sera percé.
- Si le produit ne fonctionne pas correctement, arrêter le moteur.
- Veillez à vous tenir dans une position stable et sûre pendant l'utilisation du produit.
- Se tenir à l'écart du foret quand le moteur tourne.
- Ne pas s'éloigner du produit lorsque le moteur est sous tension.
- Toujours débrancher le cordon d'alimentation avant de s'éloigner du produit.
- Assurez-vous que toutes les pièces sont en bon état et que toutes les fixations sont correctement serrées.
- Si le produit se met à vibrer ou si son niveau sonore est anormalement élevé, éteignez immédiatement le produit. Examinez le produit pour détecter d'éventuels dommages. Réparez les dommages ou laissez un atelier spécialisé faire la réparation.
- Utilisez toujours des accessoires approuvés. Pour obtenir de plus amples renseignements, communiquer avec votre concessionnaire.

## Rallonges

- Utiliser uniquement des rallonges approuvées d'une longueur suffisante.
- La valeur nominale inscrite sur la rallonge doit être identique ou supérieure à celle indiquée sur la plaque signalétique du produit.
- Utiliser des rallonges mises à la terre.
- Quand le produit est utilisé à l'extérieur, se servir d'une rallonge qui convient à un fonctionnement à l'extérieur. Cela réduit le risque de choc électrique.
- Maintenir la connexion à la rallonge au sec et éloignée du sol.
- Tenir la rallonge à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants et des pièces mobiles. Un câble endommagé augmente le risque de choc électrique.
- S'assurer que la rallonge est en bon état et qu'elle n'est pas endommagée.
- Ne pas utiliser la rallonge quand elle est enroulée. Elle pourrait surchauffer.
- Pendant l'utilisation, s'assurer que la rallonge se trouve derrière l'utilisateur et le produit. Cela évite d'endommager la rallonge.



## Équipement de protection personnelle



**AVERTISSEMENT :** Lire les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser l'appareil.

- Toujours utiliser un équipement de protection personnelle homologué lors de l'utilisation de l'outil. Cet équipement de protection personnelle n'élimine pas complètement les risques de blessures, mais il peut en réduire la gravité en cas d'accident. Le revendeur aidera l'utilisateur à sélectionner l'équipement adéquat.
- Vérifier régulièrement l'état de l'équipement de protection personnelle.
- Porter un casque de protection approuvé.
- Porter un dispositif de protection homologué pour les oreilles.
- Utiliser un dispositif de protection respiratoire homologué.
- Porter un dispositif de protection pour les yeux homologué avec écrans latéraux.
- Porter des gants de protection.
- Utiliser des bottes à embout en acier et semelles antidérapantes.
- Porter des vêtements de travail homologués ou des vêtements ajustés équivalents avec des manches longues et des pantalons.

### Extincteur

- Garder un extincteur à proximité pendant le sciage.
- Utiliser un extincteur à poudre de classe « ABE » ou un extincteur au dioxyde de carbone de type « BE ».

### Dispositifs de sécurité sur le produit

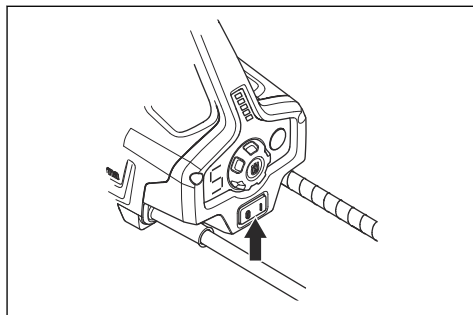


**AVERTISSEMENT :** Lire les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Ne pas utiliser le produit si les dispositifs de sécurité sont endommagés ou s'ils ne fonctionnent pas correctement.
- Contrôlez les dispositifs de sécurité régulièrement. Si les dispositifs de sécurité sont endommagés ou ne fonctionnent pas correctement, communiquez avec votre concessionnaire réparateur Husqvarna.
- N'apportez pas de modifications aux dispositifs de sécurité.

### Interrupteur ON/OFF (Marche-Arrêt)

L'interrupteur ON/OFF (Marche-Arrêt) sert à démarrer et à arrêter le produit.



### Vérification de l'interrupteur ON/OFF (Marche-Arrêt)

1. Brancher le produit à la source d'alimentation.
2. Régler l'interrupteur de marche/arrêt à la position « 1 » pour démarrer le produit.
3. Régler l'interrupteur de marche/arrêt à la position « 0 » et s'assurer que le produit s'arrête.

### Embrayage à friction

L'embrayage à friction est intégré à la boîte de vitesses du produit. Il prévient les dommages au produit en cas d'arrêt soudain de l'arbre à broche.



**MISE EN GARDE :** S'assurer que le temps de relâchement de l'embrayage n'est pas supérieur à 3 ou 4 secondes; autrement, la chaleur et l'usure augmentent rapidement.

### Consignes de sécurité pour l'entretien



**AVERTISSEMENT :** Lisez les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Avant tout travail d'entretien, arrêtez le produit et débranchez l'alimentation électrique.
- Utilisez un équipement de protection personnelle.
- Assurez-vous que toutes les pièces sont en bon état et que toutes les fixations sont correctement serrées.
- Effectuez les contrôles de sécurité, d'entretien et de maintenance indiqués dans ce manuel. Tous les autres travaux d'entretien doivent être effectués par un agent d'entretien agréé.
- S'il est nécessaire de remplacer le cordon d'alimentation ou la connexion électrique, cette opération doit être effectuée par un atelier d'entretien agréé.
- Effectuez l'entretien pour vous assurer que le produit fonctionne correctement. Reportez-vous à la section *Calendrier d'entretien* à la page 32.
- N'utilisez pas le produit s'il est endommagé.

# Montage

## Introduction



**AVERTISSEMENT :** Lire et comprendre le chapitre sur la sécurité avant d'assembler le produit.



**AVERTISSEMENT :** Pour éviter tout risque de blessure, débrancher le cordon d'alimentation et retirer le foret avant le montage.

## Montage du produit sur un support de forage

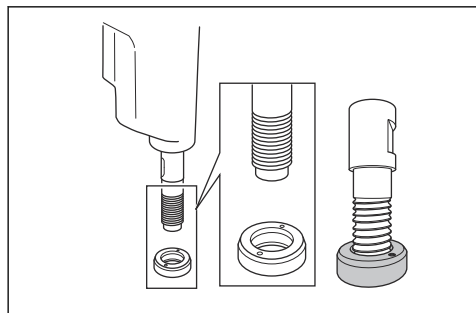


**MISE EN GARDE :** Lire attentivement le manuel d'utilisation du support de forage.

- Pour monter le produit sur un support de forage, se reporter au manuel de ce dernier.
- Utiliser uniquement avec des supports de forage Husqvarna approuvés. Se reporter à la section *Bâtis de forage appropriés à la page 35*.

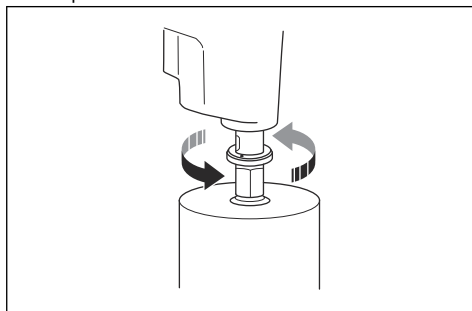
## Pour installer un foret

1. Installez l'anneau de friction fourni sur l'arbre à broche.



**Remarque :** L'anneau de friction protège l'arbre à broche et la boîte de vitesses lors de la dépose du foret.

2. Faire tourner le foret dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour l'installer. Le serrer complètement.



# Fonctionnement

## Avant d'utiliser le produit

1. Lire attentivement le manuel d'utilisation et veiller à bien comprendre les directives.
2. Lire attentivement le manuel d'utilisation du support de forage et veiller à bien comprendre les directives.
3. Utiliser de l'équipement de protection individuelle. Se reporter à la section *Équipement de protection personnelle à la page 25*.
4. Effectuer l'entretien quotidien. Se reporter à la section *Calendrier d'entretien à la page 32*.
5. S'assurer que seules les personnes autorisées se trouvent dans la zone de travail.
6. S'assurer que le produit est correctement monté et qu'il n'est pas endommagé. Le foret et le support de forage doivent être correctement fixés.
7. S'assurer que le circuit d'eau n'est pas endommagé et qu'il est raccordé au produit.

## Raccordement et ouverture de l'alimentation en eau



**MISE EN GARDE :** S'assurer que la pression d'eau maximale n'est pas trop élevée. Se reporter à .

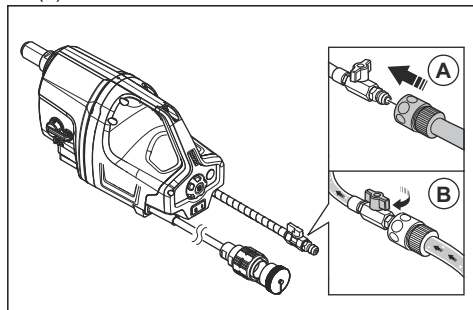


**MISE EN GARDE :** Utiliser uniquement de l'eau propre pour éviter que de la saleté provoque un blocage dans le circuit d'eau.



**MISE EN GARDE :** Utiliser uniquement un raccord d'alimentation en eau approuvé. Pour obtenir de plus amples renseignements, communiquer avec votre concessionnaire.

1. Raccorder le robinet à bille à l'alimentation en eau (A).



2. Ouvrir le circuit d'eau (B). Régler la pression d'eau pour retirer tous les déchets du trou de forage.

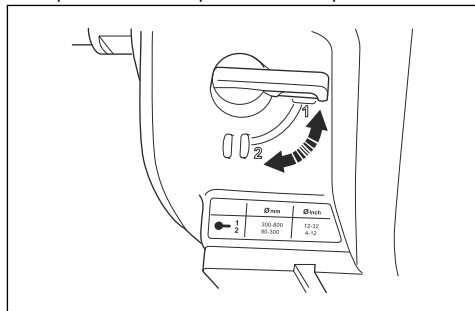
## Mise sous tension de l'appareil



**AVERTISSEMENT :** S'assurer que le foret tourne librement. Il commence à tourner lorsque le moteur démarre.

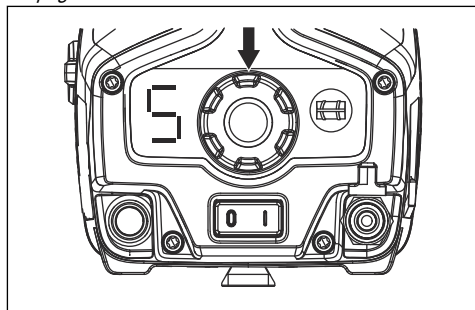
1. Brancher le produit à un bloc d'alimentation adéquat.
2. Brancher le bloc d'alimentation dans une prise secteur.

3. Pour régler la vitesse de fonctionnement, tourner la tige de forage et déplacer simultanément le sélecteur de vitesse. Régler le sélecteur de vitesse à la position correcte pour l'utilisation prévue.

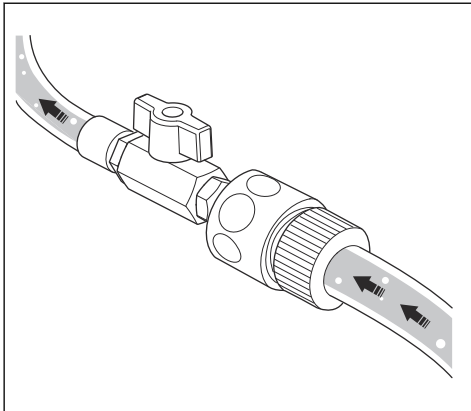


**MISE EN GARDE :** Ne pas déplacer le sélecteur de rapports mécaniques lorsque le produit est en marche. La boîte de vitesses risque d'être endommagée.

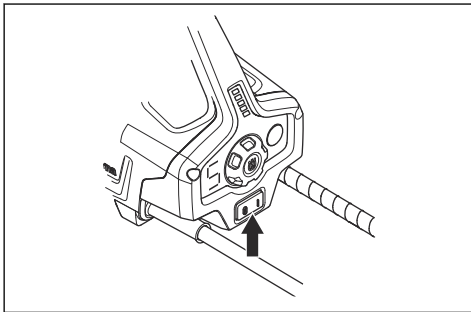
4. Tourner le sélecteur de rapports électroniques pour sélectionner la vitesse applicable à l'opération. Se reporter à *Diamètres de foret recommandés à la page 34*.



5. S'assurer que le circuit d'eau n'est pas bouché.



6. Régler l'interrupteur de marche/arrêt à la position « 1 ».



## Utilisation du produit



**AVERTISSEMENT** : Si le DDFT s'engage, retirer le foret du trou avant d'appuyer sur « RESET » (réinitialisation).



**AVERTISSEMENT** : Des accidents dangereux peuvent survenir si le noyau de béton reste coincé dans le foret lorsqu'on retire celui-ci du trou.



**AVERTISSEMENT** : Pour utiliser la perceuse électrique sur support, il faut la manipuler à l'aide des surfaces de préhension isolées du support.



**MISE EN GARDE** : S'assurer qu'aucun objet ne touche le foret.



**MISE EN GARDE** : Ne pas utiliser plus de force que nécessaire. Cela ralentit le fonctionnement et provoque une surcharge du moteur.

1. Démarrer le moteur. Se reporter à la section *Mise sous tension de l'appareil* à la page 27.
2. Laisser la vitesse du moteur augmenter jusqu'à la vitesse maximale avant que le foret ne touche à la surface.
3. Pousser le foret dans la surface à l'aide du levier d'alimentation.
4. En cas de forage dans une armature de fer, utiliser une pression initiale plus élevée et une vitesse inférieure par rapport à un forage sans armature de fer.
5. Exercer une très faible pression au départ afin de maintenir le foret dans la position correcte.
6. Pendant le perçage, s'assurer que l'eau élimine tous les déchets du trou de perçage. Au besoin, régler la pression d'eau.
7. Couper le moteur. Se reporter à la section *Arrêt de la machine* à la page 29.

## Indicateur de charge

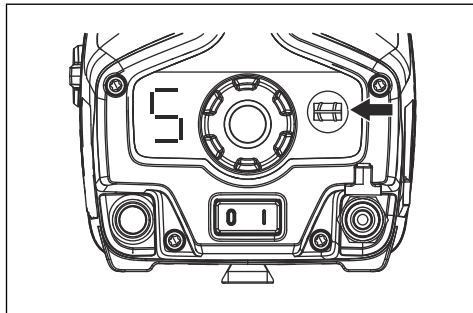


**MISE EN GARDE** : N'exposez pas le produit à une surcharge à plusieurs reprises, car cela pourrait l'endommager. L'indicateur de charge indique la puissance de sortie et ne représente pas toujours les meilleures recommandations pour l'opération.

Témoins LED	Causes	Procédure possible
1 LED verte.	Le produit est branché au groupe d'alimentation et peut être utilisé.	Aucune procédure n'est nécessaire.
	La puissance de sortie représente moins de 70 % de la sortie disponible au cours de l'utilisation.	
2 DEL vertes.	La puissance de sortie est comprise entre 70 et 90 % de la sortie disponible au cours de l'utilisation.	Aucune procédure n'est nécessaire.

Témoins LED	Causes	Procédure possible
3 DEL vertes.	La puissance de sortie représente plus de 90 % de la sortie disponible.	Aucune procédure n'est nécessaire.
3 DEL vertes et 1 DEL jaune.	Puissance de sortie maximale.	Aucune procédure n'est nécessaire.
3 LED vertes, 1 LED jaune, 1 LED rouge.	Le produit risquerait de devenir trop chaud.	Réduisez la charge ou la température du moteur et du groupe d'alimentation.
Toutes les LED sont allumées ou clignotent.	Le produit est trop chaud et peut s'arrêter brusquement. <sup>2</sup>  La puissance maximale disponible est automatiquement réduite pour éviter la surchauffe et l'arrêt automatique du produit.	Réduisez la charge ou la température du moteur et du groupe d'alimentation.
		Augmentez la quantité d'eau ou utilisez de l'eau plus froide pour réduire la température du moteur.
		Pour réduire la température du groupe d'alimentation, remplacez le filtre à air ou placez le groupe d'alimentation dans un environnement à la température ambiante plus froide.
La LED jaune est allumée.	Le produit doit être entretenu.	L'entretien du produit doit être effectué, reportez-vous à <i>Calendrier d'entretien à la page 32</i> .

## Bouton pour le fer



La fonction du bouton pour le fer réduit la vitesse de fonctionnement pour faciliter la coupe de matériaux durs, par exemple les barres d'armature.

La vitesse réduite peut également servir à faciliter le passage du foret dans la surface d'autres matériaux. Pour un rendement optimal, désactivez la fonction du bouton pour le fer lorsque le foret a traversé la surface et percer le trou à vitesse normale.

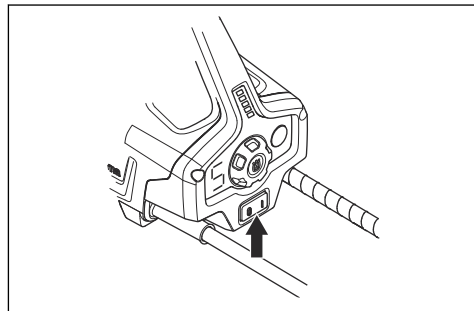
Lorsque le voyant du rapport électronique clignote, la fonction du bouton pour le fer est activée.

## Arrêt de la machine



**AVERTISSEMENT :** Le foret continue de tourner pendant un moment après l'arrêt du moteur. Ne pas arrêter le foret avec les mains. Des blessures peuvent survenir.

1. Laisser le produit fonctionner sans charge pendant 2 à 3 minutes. Le circuit d'eau diminue la température du moteur.
2. Régler l'interrupteur de marche/arrêt à la position « 0 ».



3. Attendre que le foret s'arrête complètement.
4. Fermer l'alimentation en eau.

<sup>2</sup> Si le produit s'arrête à cause d'une surchauffe, les LED continuent de clignoter jusqu'à ce que le produit ait refroidi et puisse être redémarré.

5. Débrancher le produit de la source d'alimentation.

## Remplacement du foret



**AVERTISSEMENT :** Débrancher la fiche de la prise secteur avant de remplacer le foret.

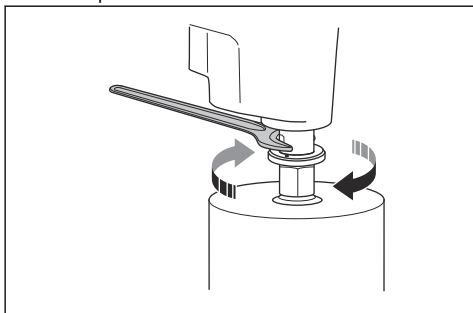


**AVERTISSEMENT :** Porter des gants de protection. Laisser le produit refroidir avant de retirer le foret. Le foret et la zone adjacente sont très chauds après l'utilisation.



**AVERTISSEMENT :** Utiliser uniquement des forets diamantés approuvés pour le produit. Pour obtenir de plus amples renseignements, communiquer avec son détaillant Husqvarna.

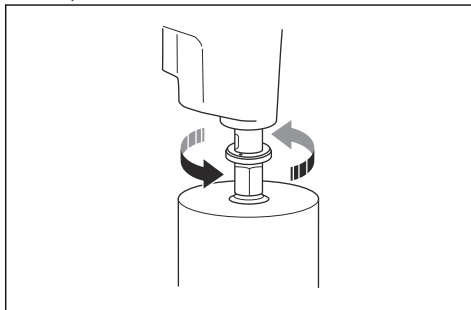
1. S'assurer d'avoir un foret neuf, la clé fournie et de la graisse imperméable.
2. Bloquer l'arbre de tige à l'aide de la clé.
3. Faire tourner le foret dans le sens des aiguilles d'une montre pour le retirer.



**MISE EN GARDE :** Ne pas frapper le produit pour retirer le foret. Il existe un risque d'endommager la boîte de vitesses et le support de forage.

4. Lubrifier les filets de l'arbre de tige avec de la graisse imperméable.

5. Faire tourner le foret dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour l'installer. Le serrer complètement.



## Pour préparer le produit à des fins de forage inversé



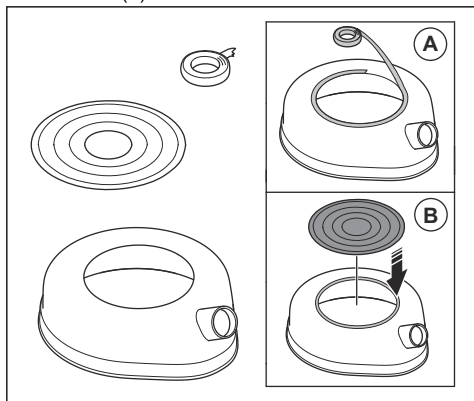
**AVERTISSEMENT :** Toujours utiliser un anneau à boue avec un disque d'étanchéité et une rondelle en caoutchouc au cours du forage inversé. L'eau qui entre dans le produit augmente le risque d'électrocution.

**Remarque :** L'anneau à boue, le disque d'étanchéité et la rondelle en caoutchouc sont des accessoires. Communiquer avec votre atelier spécialisé local pour obtenir des renseignements supplémentaires.

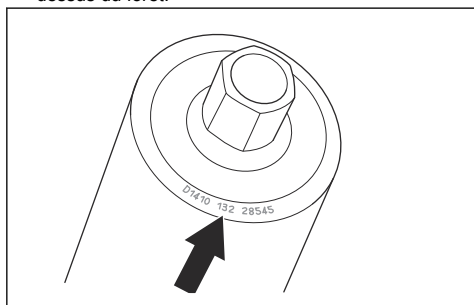
**Remarque :** Le diamètre de foret maximal recommandé pour le forage inversé est de 250 mm

1. Nettoyez le dessus de l'anneau récupérateur de boues. Toute la graisse et la saleté doivent être éliminées.

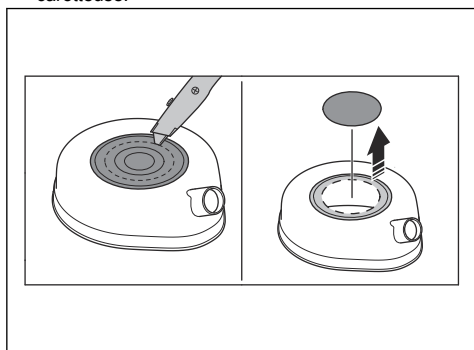
- Fixer le ruban adhésif double face ou utiliser de la colle en vaporisateur autour de l'ouverture supérieure de l'anneau à boue (A). Placer le disque d'étanchéité sur l'ouverture supérieure en tant que couvercle (B). Le fixer fermement.



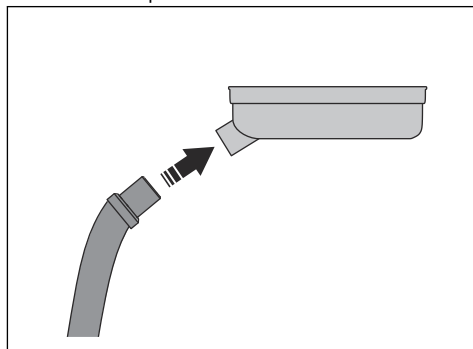
- Rechercher la dimension de carotreuse sur le dessus du foret.



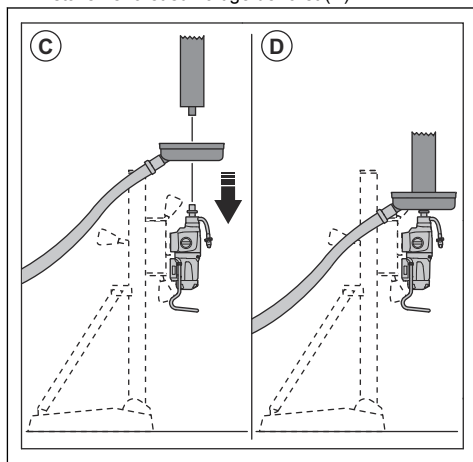
- Découper un trou dans le disque d'étanchéité de la dimension la plus petite et la plus près de celle de la carotreuse.



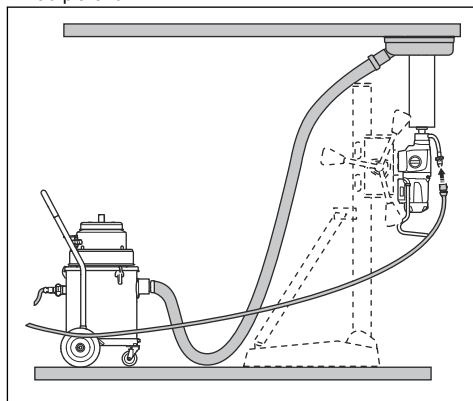
- Connectez le collecteur de boues au raccord de l'anneau récupérateur de boues.



- Placer l'anneau à boue sur la tige de foret (C). Installer le foret sur la tige de foret (D).



- Démarrez le collecteur de boues.
- Lever le foret vers le plafond. Fixer l'anneau à boue au plafond.



# Entretien

## Introduction

cordon d'alimentation avant de procéder à l'entretien.



**AVERTISSEMENT** : Lire et comprendre le chapitre sur la sécurité avant de faire l'entretien du produit.



**AVERTISSEMENT** : Pour éviter tout risque de blessure, débrancher le

## Calendrier d'entretien

\* = Entretien général effectué par l'opérateur. Les instructions ne sont pas mentionnées dans ce manuel d'utilisation.

X = Les instructions sont décrites dans ce manuel de l'opérateur.

Entretien	Avant chaque usage	Après chaque usage	Toutes les 100 heures
S'assurer que les vis et écrous sont bien serrés.	*		
Assurez-vous que l'interrupteur de marche/arrêt fonctionne correctement. Reportez-vous à la section <i>Vérification de l'interrupteur ON/OFF (Marche-Arrêt)</i> à la page 25.	X		
Nettoyer les surfaces extérieures du produit.	X	X	
Vérifiez l'absence d'huile ou de graisse sur la poignée.	*	*	
Vérifier que le cordon d'alimentation et le branchement au bloc d'alimentation ne sont pas endommagés.	*	*	
Assurez-vous que les pièces mobiles fonctionnent correctement et peuvent se déplacer librement.	*		
Assurez-vous que le foret est affûté et propre.	X		
Contrôlez l'huile de boîte de vitesses. Si nécessaire, remplacez l'huile.			X
Vérifiez que les raccords d'eau ne sont pas endommagés et ne présentent pas de fuite d'eau.		X	

## Nettoyage de la machine



**MISE EN GARDE** : Assurez-vous que de l'eau ne s'infiltre pas dans le moteur ou la boîte de vitesses.



**MISE EN GARDE** : N'utilisez pas d'eau courante pour nettoyer le produit.

- Utilisez un chiffon sec ou humide pour nettoyer le produit.
- Nettoyez et lubrifiez le filetage de l'arbre à broche.

## Entretien du foret diamanté

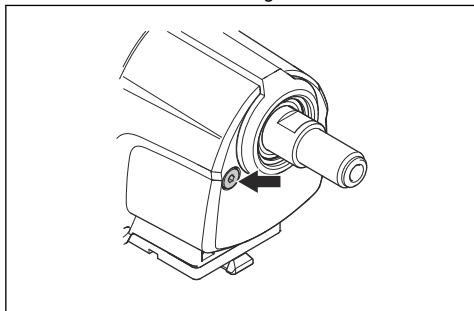
- S'assurer que les segments en diamant sont bien affûtés. Affûter les segments en diamant émoussés avec une pierre à affûter SiC.

- S'assurer que le foret ne vibre pas. Si le foret vibre, les segments en diamant peuvent se desserrer.
- S'assurer que les segments en diamant sont suffisamment plus grands que le diamètre intérieur et extérieur du tube de foret.
- Lubrifier les filets du foret avec de la graisse résistante à l'eau. Cela facilite le desserrage de l'outil.
- S'assurer que le voile radial au niveau des segments en diamant du foret n'est pas supérieur à 1 mm.



## Vidanger l'huile de boîte de vitesses.

1. Retirer le bouchon de vidange d'huile.



2. Laisser l'huile de la boîte de vitesses s'écouler dans un récipient.



**MISE EN GARDE :** Mettre au rebut l'huile usée à un emplacement adéquat.

3. Si nécessaire, laisser un centre de service Husqvarna agréé nettoyer la boîte de vitesses.
4. Remplir la boîte de vitesses avec de l'huile neuve. Se reporter à la section pour connaître la quantité et le type d'huile appropriés.
5. Nettoyer le bouchon de vidange d'huile. Le bouchon de vidange d'huile est doté d'un aimant qui retient les particules métalliques.
6. Installer le bouchon de vidange d'huile.

## Vérification du raccord d'eau



**MISE EN GARDE :** En cas de fuite d'eau au niveau de la bague de raccordement d'eau, les joints d'étanchéité d'arbre doivent être remplacés immédiatement.

- Laisser un centre de service Husqvarna agréé réparer le raccord d'eau.

## Transport et entreposage

- Garder le produit dans un endroit verrouillé hors de portée des enfants et des personnes non autorisées.
- Conserver le produit dans un endroit sec à l'abri du gel.
- Retirer le foret avant de transporter ou d'entreposer le produit. Cela permet d'éviter d'endommager le produit et les forêts.
- Immobiliser le produit en sécurité pendant le transport pour éviter tout dommage ou accident.

## Données techniques

### Caractéristiques techniques

Moteur	
Moteur électrique	HF Haute fréquence
Puissance d'entrée maximale, kW	6
Poids, kg/lb	13,6/29,9
Huile de boîte de vitesses	
Type	Q8 T 65 SAE 75W-90
Capacité, l/quarts	1,0/1,06
Foret	
Diamètre maximal recommandé, mm/pouces	600/24
Diamètre minimal recommandé, mm/pouces	100/4
Filets de la tige	G 1 1/4", CR1 28, Tige A
Refroidissement à l'eau	
Pression d'eau minimale et maximale, bar/PSI	0,5-3/7,2-43,5
Débit d'eau minimal recommandé à une température d'eau de 15 °C, l/min	0,5
Raccord d'eau	G 1 1/4"

### Diamètres de foret recommandés

Rapport mécanique	Rapport électronique	Vitesse, tr/min	Diamètre de foret, mm/po.
1	1	125	600/24
1	2	139	500/20
1	3	156	450/18
1	4	175	400/16
1	5	196	350/14
1	6	220	300/12
1	7	247	250/10
1	8	278	225/9
1	9	310	200/8
2	1	270	250/10
2	2	299	225/9

Rapport mécanique	Rapport électronique	Vitesse, tr/min	Diamètre de foret, mm/po.
2	3	336	200/8
2	4	377	176/7
2	5	423	150/6
2	6	475	125/5
2	7	534	100/4
2	8	599	90/3,5
2	9	675	80/3

---

## Accessoires

---

### Bâtis de forage appropriés

Le produit est compatible avec les bâtis de forage Husqvarna suivants :

- DS500, recommandé pour les forets de 400 mm de diamètre maximum.
- DS900, recommandé pour les forets de 600 mm de diamètre maximum.

---

## Service

---

### Centre de service agréé

Pour trouver le centre de service approuvé Husqvarna Construction Products le plus près, consulter le site Web [www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com).

---

## Déclaration de conformité

---

### Déclaration de conformité du fournisseur pour DM700

Information de conformité à 47 CFR § 2.1077

Partie responsable : Husqvarna Construction Products  
North America, Inc. 17400 W 119th Street, Olathe,  
Kansas 66061 ÉTATS-UNIS

Personne-ressource aux États-Unis : Service technique  
de Husqvarna Construction 800 288-5040

Déclaration de conformité FCC Les modifications non expressément approuvées par Husqvarna peuvent annuler la conformité de l'équipement aux règlements de la FCC (Commission fédérale des communications américaine) et limiter le droit de l'utilisateur à utiliser l'équipement.

---

**Remarque :** Cet équipement a été testé et trouvé conforme aux limites d'un appareil de classe B, conformément à l'article 15 des règlements de la FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement produit, utilise et peut émettre des fréquences radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut provoquer des interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, il n'y a aucune garantie que des interférences ne pourront pas se produire dans une installation particulière. Si cet équipement engendre des interférences nuisibles pour la réception radio ou télévisuelle, ce qui peut être déterminé en éteignant l'équipement, l'utilisateur est encouragé à essayer de corriger l'interférence en prenant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne réceptrice.
  - Augmenter la distance entre l'équipement et le récepteur.
  - Raccorder l'équipement à une prise située sur un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est raccordé.
  - Communiquer avec le concessionnaire ou un technicien radio/TV expérimenté pour obtenir de l'aide.
-









[www.husqvarnaconstruction.com](http://www.husqvarnaconstruction.com)

Original instructions  
Instructions d'origine

1142110-49

Rev. C



2025-04-30